

FAO du 6 août 2008

**D. Demande préalable ou définitive soumise à la procédure d'étude de l'impact sur l'environnement**

18110	CHI Développement SA, Ruttimann, p.a. R&R Avocats	Bezos, P., arch. pour Tange Associates et Favre et Guth SA	Construction d'un ensemble multi-activités, dépôts, parking souterrain de 604 places	—	11	—	Oui	Ind. art.	2218, 2219	33, 50	Petit-Saconnex, 110, rue de Lyon	Soboss S.A. Luxembourg
-------	--	---	--	---	----	---	-----	-----------	---------------	-----------	-------------------------------------	---------------------------



**KENZO TANGE**  
ARCHITECTS ASSOCIATES

Kenzo Tange Architects  
15, Nishi-Shinjuku 2-chome, Nishi-Shinjuku-ku, Tokyo, Japan  
TEL: 03-3342-1111 FAX: 03-3342-1112  
http://www.kenzo-tange.com





RÉPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE  
Département des constructions  
et des technologies de l'information

POLICE DES CONSTRUCTIONS  
5, rue David-Dufour - Tél. 022 327 44 55  
1211 Genève 8

*DE RENVOI (GENÈVE)*

**DEMANDE PRÉALABLE**  
**AUTORISATION DE CONSTRUIRE**

N° F 18110/ 6/ / /08/07/08 \*

FAO.R  
FAO.D \*

rappel d'éventuelles demandes antérieures  
n°s

**Objet**

Construction d'un ensemble multi-activités - ☐  
dépôts - parking souterrain

lieu (adresse) rue de Lyon 110

parcelle(s) n° 2218 - 2219

feuilles(s) n° 53

commune(s) Genève\_Petit-Saconnex

**Zone**

dév.

dérogation(s) nécessaire(s)

article loi

**Mandataire** Tange Associates et Favre&Guth SA - P. Bezos

adresse 25 route des Acacias 1211 Geneve 26

tél. 022/827.02.20 MPQ  oui  non

**Requérant** CHI Développement SA - M. Ruttimann

adresse p.a. R&R Avocats rue Neuve du Molard 5 CP 3583 1221 Genève 3

tél. profession

**Propriétaire** Soboss S.A., Luxembourg

adresse p.a. R&R Avocats rue Neuve du Molard 5 CP 3583 1221 Genève 3

tél. profession

timbres taxes



architecte ou requérant

signature *[Signature]*  
www.favre-guth.ch

date *27.06.2008*

propriétaire

signature *[Signature]*

date

*30.06.2008*

## SITUATION ET ÉTAT EXISTANT DE LA PARCELLE

1. La parcelle considérée est-elle soumise aux dispositions d'un règlement spécial (plan localisé de quartier, plan de site, etc.):.....:  oui  non

Si oui, indiquez lequel et précisez le N°

PLQ 1083

2. La réalisation du projet implique-t-elle la démolition d'un ou plusieurs bâtiments : .....:  oui  non

Si oui, indiquez le nombre de logements 0 et de pièces 0 à démolir.

## AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURS

3. La réalisation du projet implique-t-elle

- des abattages d'arbres.....:  oui  non
- et/ou des mesures de protection des arbres existants.....:  oui  non
- l'évacuation de terre végétale, de déblais ou de matériaux de démolition :  oui  non

(si oui, il conviendra d'indiquer lors du dépôt de la requête définitive et dans la mesure du possible, les lieux de décharge prévus).

4. Le projet comporte-t-il l'aménagement de places de parking en surface .....:  oui  non

Si oui, combien :

Précisez le nombre de places destinées : .....

- aux habitants de l'immeuble:.....
- aux locataires commerciaux:.....
- aux visiteurs:.....
- aux habitants du quartier:.....

## CONSTRUCTION EN SOUS-SOL

5. Quel est le nombre de niveaux prévus en sous-sol?..... 2
- leur affectation : ..... dépôts, parking
- leur surface : ..... 32'000 m2 env.
- leur niveau de profondeur maximum par rapport à celui du terrain naturel moyen : ..... -8.8 m.
- Pour les niveaux de parking, indiquez le nombre de places prévues : ..... 604
- et précisez le nombre de celles destinées
- aux habitants de l'immeuble : ..... voir plan sous-sol
  - aux locataires commerciaux:.....
  - aux visiteurs :.....
  - aux habitants du quartier:.....

## CONSTRUCTIONS HORS-SOL

6. Le bâtiment à transformer ou à construire comporte-t-il ou comportera-t-il des logements.....:  oui  non

Si oui, en préciser le nombre et le nombre de pièces

Indiquez si les logements existants ou futurs sont ou seront soumis à un régime de type HLM:

7. L'adoption ou la radiation de servitude(s) sont-elles nécessaires à la réalisation du projet.....:  oui  non

(Si oui, les documents y relatifs devront être produits dans le cadre de la requête définitive).

8. Des options précises ont-elles déjà été prises concernant le mode de chauffage, la climatisation, le traitement des façades, etc. ont-elles déjà été prises.....:  oui  non

Si oui, précisez lesquelles:

Voir rapport annexé Enerlink SA, M. Bois

## EAUX USÉES ET PLUVIALES - DÉCHETS TOXIQUES

9.  Séparatif intégral  Séparatif jusqu'en limite de propriété.
10.  Réseau d'eaux résiduaires industrielles/artisanales.
11.  Réseau d'eau de refroidissement.
12. Traitement des eaux résiduaires industrielles/artisanales.....:  oui  non  
(si oui, fournir étude de l'installation de traitement en fonction de la nature des eaux établie par une maison spécialisée).
13. Production de déchets toxiques.....:  oui  non
14. Installation d'épuration individuelle.....:  oui  non
15. Déversement des eaux épurées/pluviales dans le terrain.....:  oui  non
16. Raccordement à travers fonds d'autrui.....:  oui  non
17. Raccordement par l'intermédiaire de canalisation(s) privée(s).....:  oui  non

## TRAVAUX À PROXIMITÉ DE COURS D'EAU ET POMPAGE

(Joindre au dossier)

1. Plan coté de l'état existant des lieux sur fonds cadastral indiquant tous les aménagements existants sur la ou les parcelle(s) touchée(s) par le projet.
2. Joindre l'autorisation spéciale du département du territoire selon l'article 8 de la loi fédérale sur la pêche du 21 juin 1991, dans la mesure où celle-ci a déjà été obtenue.

## PROTECTION PHONIQUE

(selon art. 34 de l'ordonnance sur la protection contre le bruit)

- Les valeurs limites sont-elles respectées? ..... :  oui  non
- Si NON:
- Degré de sensibilité: (DS)
- Niveau de bruit selon le cadastre du bruit: (DB)
- Quelles sont les mesures de protection adoptées ?

F 18110/ 6/ / /08/07/08

REPUBLIQUE ET CANTON DE GENEVE DIRECTION CANTONALE DE LA MENSURATION OFFICIELLE



Extrait du plan d'ensemble : 37,38

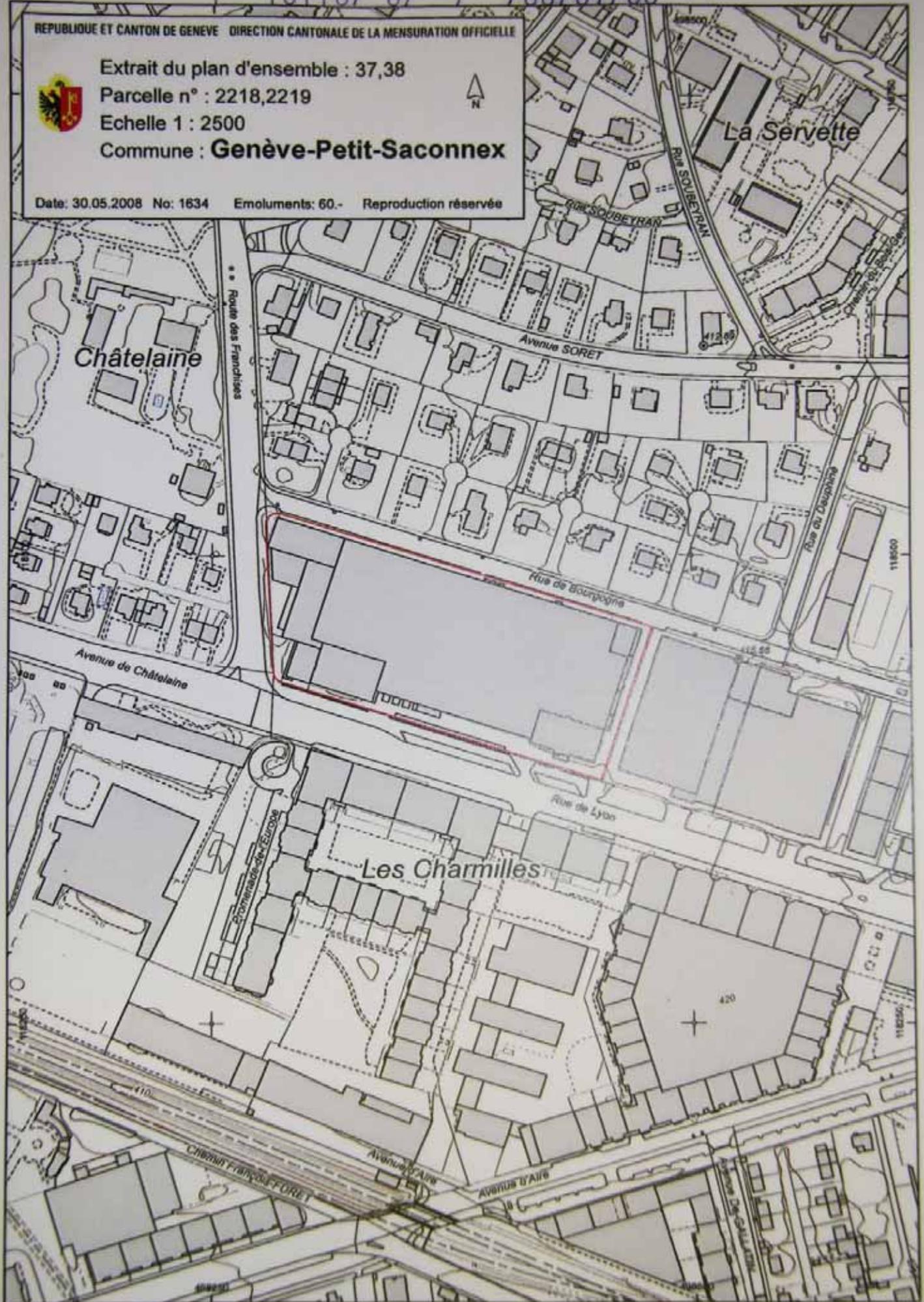
Parcelle n° : 2218,2219

Echelle 1 : 2500

Commune : Genève-Petit-Saconnex



Date: 30.05.2008 No: 1634 Emoluments: 60.- Reproduction réservée

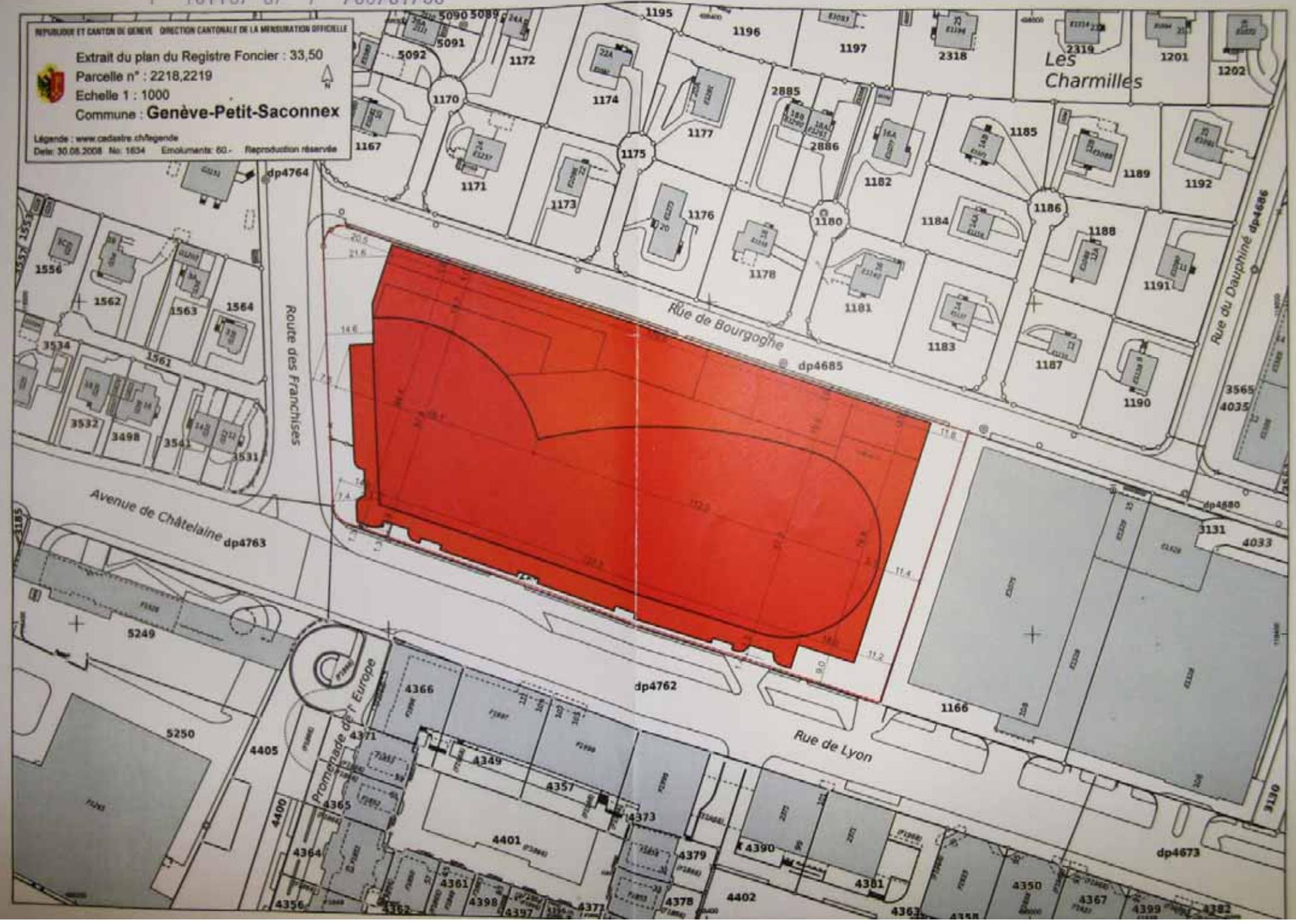


F 181107 67 / 70870708

REPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE DIRECTION CANTONALE DE LA MENSURATION OFFICIELLE

Extrait du plan du Registre Foncier : 33,50  
 Parcelle n° : 2218,2219  
 Echelle 1 : 1000  
 Commune : Genève-Petit-Saconnex

Légende : www.cadastre.ch/legende  
 Delt: 30.08.2008 No: 1634 Emoluments: 60.- Reproduction réservée



## Extrait du registre foncier

Bien-fonds Genève-Petit-Saconnex / 2218<sup>F</sup> 18110/ 6/ / /08/07/08

Tenue du registre foncier: fédéral

### Etat descriptif de l'immeuble:

*Attention: les indications marquées d'un "\*" ne jouissent pas de la foi publique.*

Commune: 6621.3 Genève-Petit-Saconnex  
No immeuble: 2218  
Parcelle de dépendance:  
Nom local\*: La Bourgogne  
Surface\*: 518 m2, Mensuration Officielle  
Bâtiments\*: Habitation - activités, No E1070, 250 m2  
route des Franchises 2, 1203 Genève

Observations\*:

### Propriété:

Propriété individuelle  
SOBOSS SA, société anonyme, LUXEMBOURG 14.06.2005 2005/6416/0 Achat

### Mentions:

Selon registre foncier

### Servitudes:

Selon registre foncier

### Charges foncières:

Selon registre foncier

### Annotations: (Profitent des cases libres voir droits de gages immobiliers)

Selon registre foncier

### Exercice des droits: (Pour les droits dont l'exercice ne figure pas ci-dessous, voir le registre foncier)

Selon registre foncier

### Droits de gages immobiliers:

Selon registre foncier

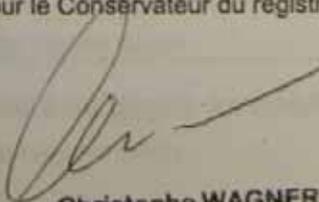
### Affaires en suspens:

Affaires du journal jusqu'au 23 mai 2008: aucune ✓

1211 Genève 8, le 30 mai 2008/GPI

Emoluments: 20.-

Pour le Conservateur du registre foncier



Christophe WAGNER

## Extrait du registre foncier

Bien-fonds Genève-Petit-Saconnex / 2219

Tenue du registre foncier: fédéral

### Etat descriptif de l'immeuble:

*Attention: les indications marquées d'un "\*" ne jouissent pas de la foi publique.*

Commune: 6621.3 Genève-Petit-Saconnex  
No immeuble: 2219  
Parcelle de dépendance:  
Nom local\*: La Bourgogne  
Surface\*: 16416 m2, Mensuration Officielle  
Bâtiments\*:  
Usine, No E1171, 10326 m2  
Atelier, No E1181, 676 m2  
Bureaux, No E1183, 650 m2  
rue de Lyon 110, 1203 Genève  
Atelier, No E1184, 772 m2  
rue de Lyon 112, 1203 Genève  
Atelier, No E1185, 612 m2  
Dépôt, No E1503, 268 m2  
rue de Lyon 114, 1203 Genève  
Bâtiment plus petit que 20m2, No E1530, 9 m2  
Bâtiment plus petit que 20m2, No E1531, 4 m2  
Bâtiment plus petit que 20m2, No E1532, 5 m2  
Garage, No E1533, 34 m2  
Dépôt, No E1534, 35 m2  
Atelier, No E1535, 48 m2  
Atelier, No E1541, 170 m2  
Bâtiment électricité SIG, No E1551, 16 m2

Observations\*:

### Propriété:

Propriété individuelle  
SOBOSS SA, société anonyme, LUXEMBOURG 14.06.2005 2005/6416/0 Achat

### Mentions:

Selon registre foncier

### Servitudes:

Selon registre foncier

### Charges foncières:

Selon registre foncier

### Annotations: (Profitent des cases libres voir droits de gages immobiliers)

Selon registre foncier

### Exercice des droits: (Pour les droits dont l'exercice ne figure pas ci-dessous, voir le registre foncier)

Selon registre foncier

### Droits de gages immobiliers:

Selon registre foncier

## Extrait du registre foncier

Bien-fonds Genève-Petit-Saconnex / 2219

Tenue du registre foncier: fédéral

---

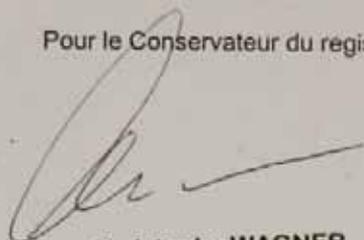
Affaires en suspens:

Affaires du journal jusqu'au 23 mai 2008: aucune ✓

1211 Genève 8, le 30 mai 2008/GPI

Emoluments: 20,-

Pour le Conservateur du registre foncier



Christophe WAGNER

F 18110/ 6/ / /08/07/08

## PROCURATION

de

**SOBOSS SA**  
40, boulevard Joseph II  
L-1840 Luxembourg

en faveur de

**CHI DEVELOPPEMENT SA**  
5, rue Neuve-du-Molard  
CH-1204 Genève

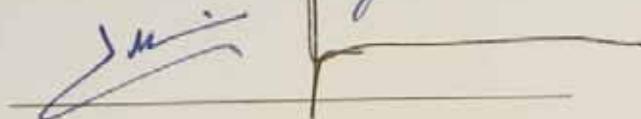
\*\*\*\*\*

Par la présente procuration, SOBOSS SA donne pouvoir à CHI DEVELOPPEMENT SA pour la représenter dans le cadre de toutes les démarches liées à l'autorisation de construire préalable dans le cadre du projet « HISPANO-SUIZA », 1157/rue de Lyon 110 à Genève, y compris pour la signature et le dépôt de la demande d'autorisation de construire préalable.

Pour  
SOBOSS SA :

Lieu et date :

*Luxembourg le 26/06/2008*

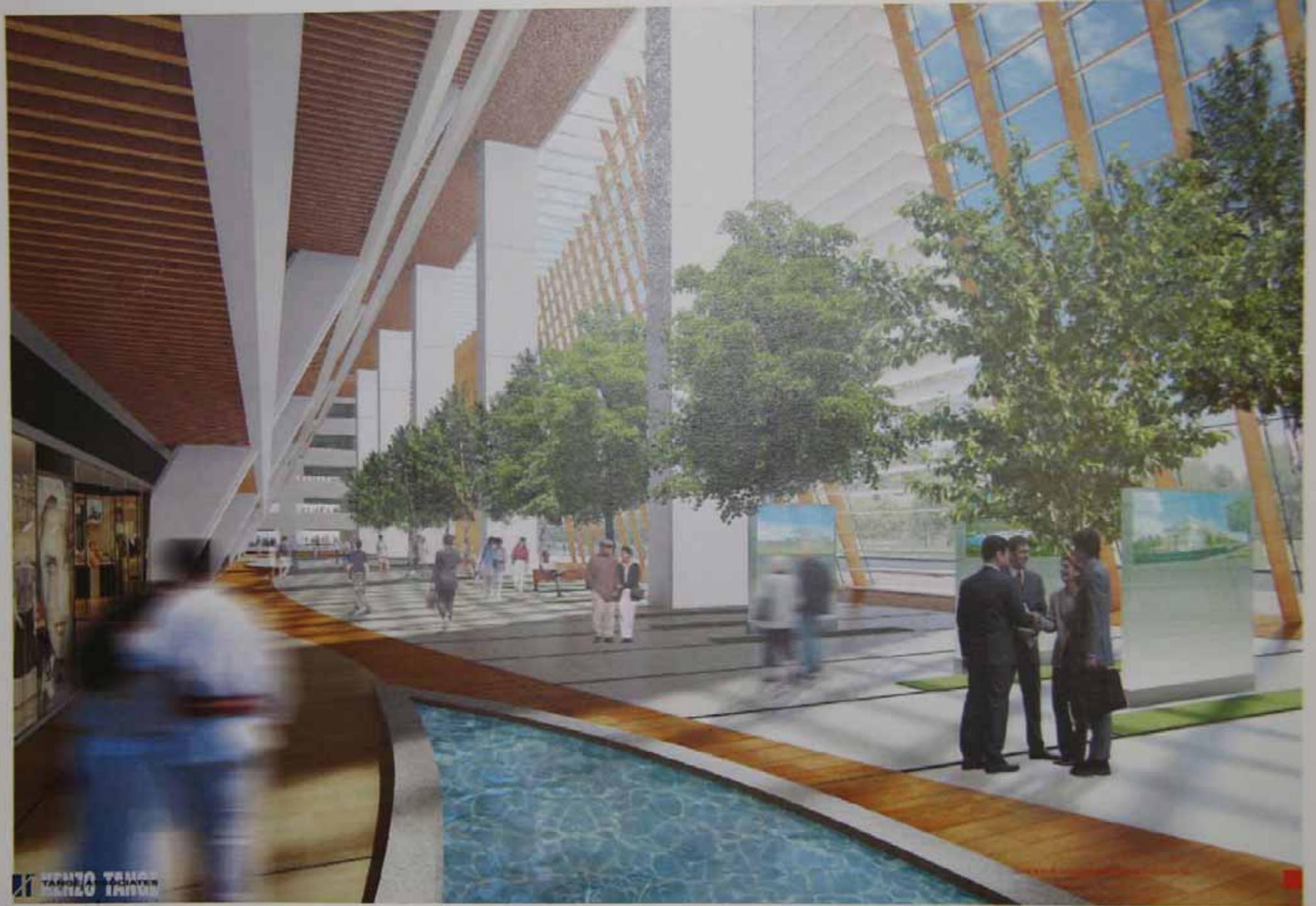


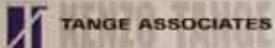
**René SCHLIM**

**Jacques RECKINGER**



STUDIO 2000  
ARCHITECTURE





UDONINIS ■ ARCHITECTS  
24, Doko-Chi, Shinjuku-Ku, Tokyo 160-0015, Japan

Terre & gulf sa architectes ingénieurs et associés  
23, rue de la Chapelle - 104 4290 / 1311 Genève 26, Suisse  
00 - +41 022 1 817 02 30 / fax +41 022 1 817 02 31  
tango@tango-gulf.ch / www.tango-gulf.ch

F. 18/11/07 / 57 / 708/07/08

# HISPANO INDUSTRIAL DEVELOPMENT 1157 - DEMANDE PREALABLE DE CONSTRUIRE

Sanchez 2024 - 2028 (Modulo 1) - 117 - 118 - 119 - 120 - 121 - 122 - 123 - 124 - 125 - 126 - 127 - 128 - 129 - 130 - 131 - 132 - 133 - 134 - 135 - 136 - 137 - 138 - 139 - 140 - 141 - 142 - 143 - 144 - 145 - 146 - 147 - 148 - 149 - 150 - 151 - 152 - 153 - 154 - 155 - 156 - 157 - 158 - 159 - 160 - 161 - 162 - 163 - 164 - 165 - 166 - 167 - 168 - 169 - 170 - 171 - 172 - 173 - 174 - 175 - 176 - 177 - 178 - 179 - 180 - 181 - 182 - 183 - 184 - 185 - 186 - 187 - 188 - 189 - 190 - 191 - 192 - 193 - 194 - 195 - 196 - 197 - 198 - 199 - 200 - 201 - 202 - 203 - 204 - 205 - 206 - 207 - 208 - 209 - 210 - 211 - 212 - 213 - 214 - 215 - 216 - 217 - 218 - 219 - 220 - 221 - 222 - 223 - 224 - 225 - 226 - 227 - 228 - 229 - 230 - 231 - 232 - 233 - 234 - 235 - 236 - 237 - 238 - 239 - 240 - 241 - 242 - 243 - 244 - 245 - 246 - 247 - 248 - 249 - 250 - 251 - 252 - 253 - 254 - 255 - 256 - 257 - 258 - 259 - 260 - 261 - 262 - 263 - 264 - 265 - 266 - 267 - 268 - 269 - 270 - 271 - 272 - 273 - 274 - 275 - 276 - 277 - 278 - 279 - 280 - 281 - 282 - 283 - 284 - 285 - 286 - 287 - 288 - 289 - 290 - 291 - 292 - 293 - 294 - 295 - 296 - 297 - 298 - 299 - 300 - 301 - 302 - 303 - 304 - 305 - 306 - 307 - 308 - 309 - 310 - 311 - 312 - 313 - 314 - 315 - 316 - 317 - 318 - 319 - 320 - 321 - 322 - 323 - 324 - 325 - 326 - 327 - 328 - 329 - 330 - 331 - 332 - 333 - 334 - 335 - 336 - 337 - 338 - 339 - 340 - 341 - 342 - 343 - 344 - 345 - 346 - 347 - 348 - 349 - 350 - 351 - 352 - 353 - 354 - 355 - 356 - 357 - 358 - 359 - 360 - 361 - 362 - 363 - 364 - 365 - 366 - 367 - 368 - 369 - 370 - 371 - 372 - 373 - 374 - 375 - 376 - 377 - 378 - 379 - 380 - 381 - 382 - 383 - 384 - 385 - 386 - 387 - 388 - 389 - 390 - 391 - 392 - 393 - 394 - 395 - 396 - 397 - 398 - 399 - 400 - 401 - 402 - 403 - 404 - 405 - 406 - 407 - 408 - 409 - 410 - 411 - 412 - 413 - 414 - 415 - 416 - 417 - 418 - 419 - 420 - 421 - 422 - 423 - 424 - 425 - 426 - 427 - 428 - 429 - 430 - 431 - 432 - 433 - 434 - 435 - 436 - 437 - 438 - 439 - 440 - 441 - 442 - 443 - 444 - 445 - 446 - 447 - 448 - 449 - 450 - 451 - 452 - 453 - 454 - 455 - 456 - 457 - 458 - 459 - 460 - 461 - 462 - 463 - 464 - 465 - 466 - 467 - 468 - 469 - 470 - 471 - 472 - 473 - 474 - 475 - 476 - 477 - 478 - 479 - 480 - 481 - 482 - 483 - 484 - 485 - 486 - 487 - 488 - 489 - 490 - 491 - 492 - 493 - 494 - 495 - 496 - 497 - 498 - 499 - 500 - 501 - 502 - 503 - 504 - 505 - 506 - 507 - 508 - 509 - 510 - 511 - 512 - 513 - 514 - 515 - 516 - 517 - 518 - 519 - 520 - 521 - 522 - 523 - 524 - 525 - 526 - 527 - 528 - 529 - 530 - 531 - 532 - 533 - 534 - 535 - 536 - 537 - 538 - 539 - 540 - 541 - 542 - 543 - 544 - 545 - 546 - 547 - 548 - 549 - 550 - 551 - 552 - 553 - 554 - 555 - 556 - 557 - 558 - 559 - 560 - 561 - 562 - 563 - 564 - 565 - 566 - 567 - 568 - 569 - 570 - 571 - 572 - 573 - 574 - 575 - 576 - 577 - 578 - 579 - 580 - 581 - 582 - 583 - 584 - 585 - 586 - 587 - 588 - 589 - 590 - 591 - 592 - 593 - 594 - 595 - 596 - 597 - 598 - 599 - 600 - 601 - 602 - 603 - 604 - 605 - 606 - 607 - 608 - 609 - 610 - 611 - 612 - 613 - 614 - 615 - 616 - 617 - 618 - 619 - 620 - 621 - 622 - 623 - 624 - 625 - 626 - 627 - 628 - 629 - 630 - 631 - 632 - 633 - 634 - 635 - 636 - 637 - 638 - 639 - 640 - 641 - 642 - 643 - 644 - 645 - 646 - 647 - 648 - 649 - 650 - 651 - 652 - 653 - 654 - 655 - 656 - 657 - 658 - 659 - 660 - 661 - 662 - 663 - 664 - 665 - 666 - 667 - 668 - 669 - 670 - 671 - 672 - 673 - 674 - 675 - 676 - 677 - 678 - 679 - 680 - 681 - 682 - 683 - 684 - 685 - 686 - 687 - 688 - 689 - 690 - 691 - 692 - 693 - 694 - 695 - 696 - 697 - 698 - 699 - 700 - 701 - 702 - 703 - 704 - 705 - 706 - 707 - 708 - 709 - 710 - 711 - 712 - 713 - 714 - 715 - 716 - 717 - 718 - 719 - 720 - 721 - 722 - 723 - 724 - 725 - 726 - 727 - 728 - 729 - 730 - 731 - 732 - 733 - 734 - 735 - 736 - 737 - 738 - 739 - 740 - 741 - 742 - 743 - 744 - 745 - 746 - 747 - 748 - 749 - 750 - 751 - 752 - 753 - 754 - 755 - 756 - 757 - 758 - 759 - 760 - 761 - 762 - 763 - 764 - 765 - 766 - 767 - 768 - 769 - 770 - 771 - 772 - 773 - 774 - 775 - 776 - 777 - 778 - 779 - 780 - 781 - 782 - 783 - 784 - 785 - 786 - 787 - 788 - 789 - 790 - 791 - 792 - 793 - 794 - 795 - 796 - 797 - 798 - 799 - 800 - 801 - 802 - 803 - 804 - 805 - 806 - 807 - 808 - 809 - 810 - 811 - 812 - 813 - 814 - 815 - 816 - 817 - 818 - 819 - 820 - 821 - 822 - 823 - 824 - 825 - 826 - 827 - 828 - 829 - 830 - 831 - 832 - 833 - 834 - 835 - 836 - 837 - 838 - 839 - 840 - 841 - 842 - 843 - 844 - 845 - 846 - 847 - 848 - 849 - 850 - 851 - 852 - 853 - 854 - 855 - 856 - 857 - 858 - 859 - 860 - 861 - 862 - 863 - 864 - 865 - 866 - 867 - 868 - 869 - 870 - 871 - 872 - 873 - 874 - 875 - 876 - 877 - 878 - 879 - 880 - 881 - 882 - 883 - 884 - 885 - 886 - 887 - 888 - 889 - 890 - 891 - 892 - 893 - 894 - 895 - 896 - 897 - 898 - 899 - 900 - 901 - 902 - 903 - 904 - 905 - 906 - 907 - 908 - 909 - 910 - 911 - 912 - 913 - 914 - 915 - 916 - 917 - 918 - 919 - 920 - 921 - 922 - 923 - 924 - 925 - 926 - 927 - 928 - 929 - 930 - 931 - 932 - 933 - 934 - 935 - 936 - 937 - 938 - 939 - 940 - 941 - 942 - 943 - 944 - 945 - 946 - 947 - 948 - 949 - 950 - 951 - 952 - 953 - 954 - 955 - 956 - 957 - 958 - 959 - 960 - 961 - 962 - 963 - 964 - 965 - 966 - 967 - 968 - 969 - 970 - 971 - 972 - 973 - 974 - 975 - 976 - 977 - 978 - 979 - 980 - 981 - 982 - 983 - 984 - 985 - 986 - 987 - 988 - 989 - 990 - 991 - 992 - 993 - 994 - 995 - 996 - 997 - 998 - 999 - 1000

plan n°: 1157\_DR\_PG  
PLAN D'EMPLACEMENT, SANS DETAIL D'ARCHITECTURE

échelle : 1:500

date : 13.04.2008  
vue/planets :

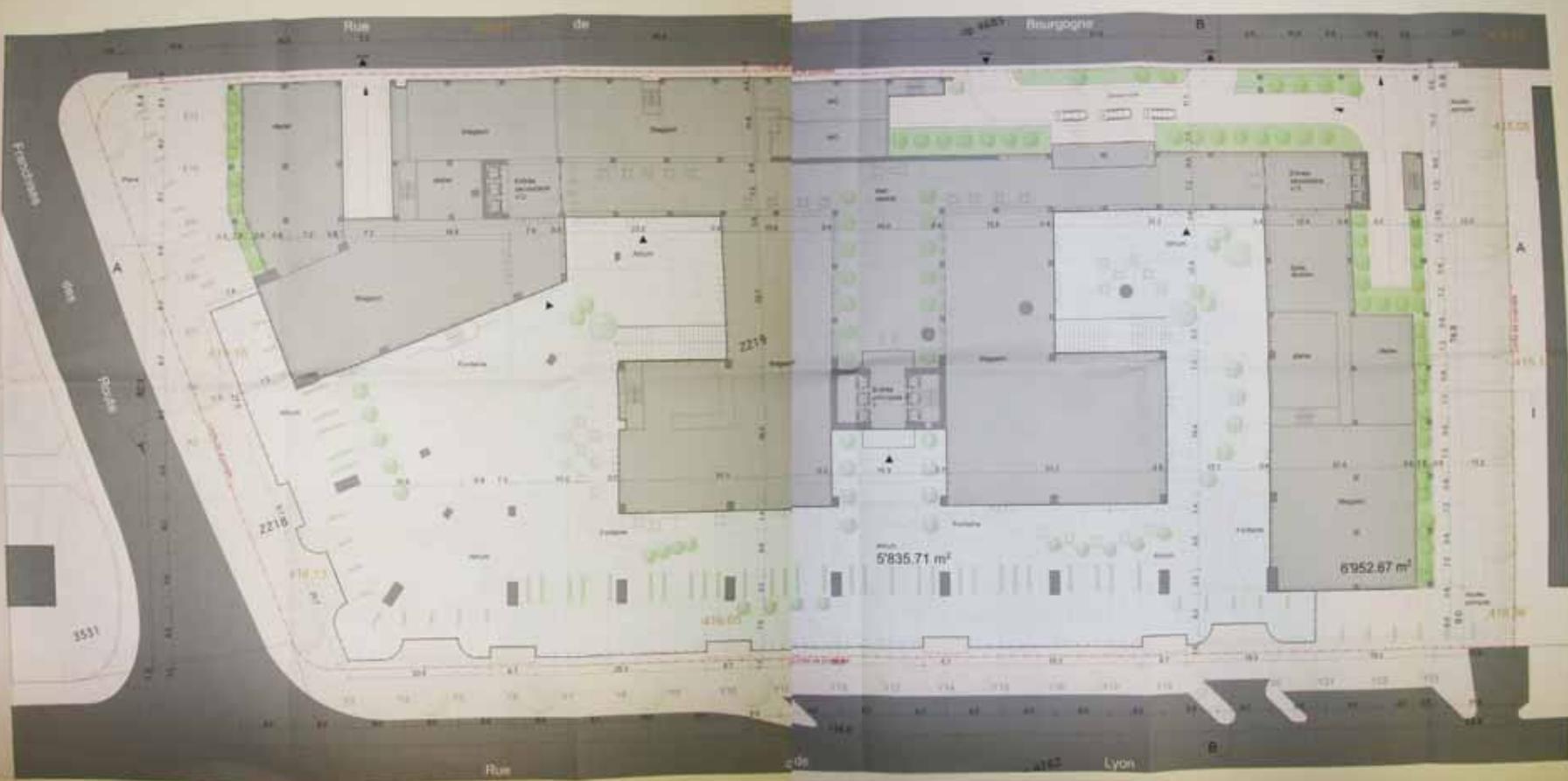
Surface permise 218 + 2178 = 18934 m <sup>2</sup>
S.B.P. R + 8 pages = 49784.34 m <sup>2</sup>
Surface temporaire autorisée = 5835.71 m <sup>2</sup>
U/G = 50620.05 / 18934 m <sup>2</sup> = 2.68
Surface verte obligatoire sur = 3520.80 m <sup>2</sup>

**TANGHE ASSOCIATES**  
ARCHITECTURE  
11 rue de la République, 69600 Lyon  
Tél : 04 78 30 00 00  
www.tanghe.com

**HISPRIMO INDUSTRIAL DEVELOPMENT**  
V117 - DEMANDE PREALABLE DE CONSTRUCTION

plan n° 5117\_38\_462

échelle : 1/200



3551

5835.71 m<sup>2</sup>

6952.67 m<sup>2</sup>

Rue

de

Bourgogne

Lyon



